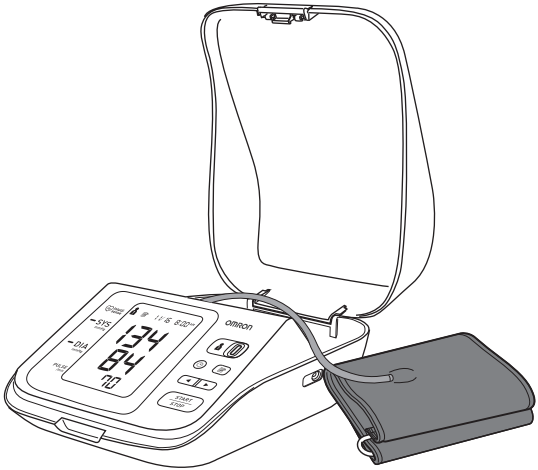
OMRON



English

Français

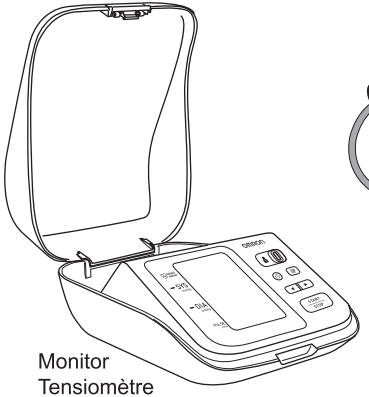
Tensiomètre
Modèle BP765CAN
Mode d'emploi

All for Healthcare

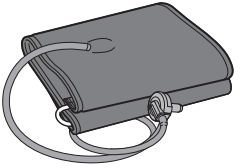
2298807-1C

Le produit comprend :

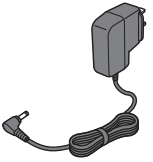
Contenu:



Monitor
Tensiomètre



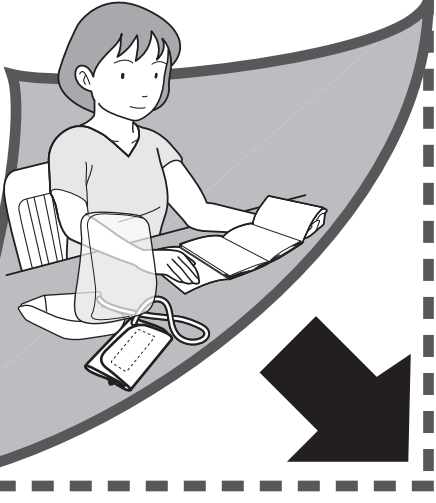
Wide Range Cuff
Brassard large



AC Adapter
Adaptateur c.a.

Instruction Manual
Guide de l'utilisateur

Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide



Contenu

Nous vous remercions d'avoir acheté le tensiomètre automatique Omron® BP765CAN.

Votre nouveau tensiomètre a recours à la méthode oscillométrique pour la mesure de la tension artérielle. Cela signifie que le tensiomètre capte le mouvement de votre sang dans l'artère brachiale et le convertit en lecture numérique. Comme ce type de moniteur oscillométrique ne requiert pas l'utilisation d'un stéthoscope, il est facile à utiliser.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour surveiller la tension artérielle et le pouls chez des adultes qui peuvent comprendre le présent mode d'emploi et dont la circonférence de bras correspond aux dimensions imprimées sur le brassard. Cet appareil détecte la présence de rythmes cardiaques irréguliers pendant la prise de tension et fournit des signaux d'avertissement avec les résultats de la mesure.

Renseignements de sécurité importants 1

1. Familiarisez-vous avec l'appareil 4
- 1.1 Symboles d'affichage 5
- 1.2 Avant de prendre une mesure 6

2. Préparation 7
- 2.1 Installation des piles 7
- 2.2 Utilisation de l'adaptateur c.a. 8
- 2.3 Utilisation du mode TruReadTM 10
- 2.4 Réglage de la date et de l'heure 11

3. Utilisation de l'appareil 12
- 3.1 Installation du brassard 12
- 3.2 Conditions obligatoires 13
- 3.3 Prise de mesure 14
- 3.4 Utilisation de la fonction mémoire 18

4. Messages d'erreur et conseils de dépannage 21
- 4.1 Messages d'erreur 21
- 4.2 Dépannage 23

5. Entretien 24
- 5.1 Entretien 24
- 5.2 Rangement 25
- 5.3 Accessoires médicaux facultatifs 26

6. Spécifications 27

7. Conformité FCC 28

8. GARANTIES RESTREINTES 29

9. Consignes et déclaration du fabricant 30

Veuillez lire le présent mode d'emploi attentivement avant d'utiliser cet appareil. Veuillez garder ce document à des fins de référence ultérieure. Pour obtenir des renseignements précis sur votre tension artérielle, CONSULTER VOTRE MÉDECIN.

Renseignements de sécurité importants

⚠ Mise en garde : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou une blessure grave.

(Utilisation générale)

- ⚠ NE PAS ajuster les médicaments que vous prenez en fonction des résultats obtenus avec ce tensiomètre. Prendre les médicaments selon l'ordonnance de votre médecin. Seuls les médecins sont qualifiés pour diagnostiquer et traiter l'hypertension.
- ⚠ Le tensiomètre n'est pas conçu pour être utilisé à titre d'appareil de diagnostic.
- ⚠ Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil dans le cas de l'une des maladies suivantes : arythmie commune comme des battements cardiaques prématurés d'origine auriculaire ou ventriculaire ou fibrillation auriculaire, artériosclérose, mauvaise perfusion, diabète, âge, grossesse, prééclampsie, maladies rénales. Veuillez noter que le mouvement, le tremblement, le frissonnement du PATIENT peuvent affecter la lecture.
- ⚠ Ne pas utiliser l'appareil sur un bras blessé ou un bras sous traitement médical.
- ⚠ N'appliquer pas le brassard sur le bras lors de perfusion intraveineuse ou de transfusion sanguine.
- ⚠ Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil sur un bras ayant un court-circuit artérioveineux (A-V).
- ⚠ Ne pas utilise cet appareil avec d'autres appareils électromédicaux simultanément.
- ⚠ Ne pas utiliser pas l'appareil dans une zone d'appareils chirurgicaux à haute fréquence (HF), d'appareils IRM ou de tomodensitomètres ou dans un environnement riche en oxygène.
- ⚠ Le tube à air ou le câble d'adaptateur c.a. peut entraîner l'étranglement accidentel chez les enfants en bas âge.
- ⚠ Les petites pièces qui font partie de l'appareil peuvent présenter un danger d'étouffement en cas d'ingestion par un enfant en bas âge.

(Utilisation de l'adaptateur c.a.)

- ⚠ Ne pas utiliser l'adaptateur si l'appareil ou le cordon d'alimentation est abîmé. Mettre l'appareil hors tension et débrancher le cordon d'alimentation immédiatement.
- ⚠ Brancher l'adaptateur c.a. dans une prise à la tension appropriée. Ne pas brancher l'appareil sur une multiprise.
- ⚠ Ne jamais brancher ou débrancher le cordon d'alimentation d'une prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.

FR

⚠**Mise en garde : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure superficielle ou légère à l'utilisateur ou au patient, ou endommager l'équipement ou d'autres objets.**

(Utilisation générale)

⚠Toujours consulter votre médecin. L'auto-diagnostic des résultats obtenus et l'auto- traitement sont dangereux.

⚠Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil pour l'une des maladies suivantes :

- Si vous avez subi une mastectomie.
- Ne prenez pas plus de mesures que ce qui est nécessaire. Ceci peut entraîner des ecchymoses suite à l'interruption de la circulation sanguine.
- Les gens ayant des problèmes importants de circulation ou des troubles sanguins étant donné que le gonflement peut entraîner des ecchymoses.

⚠Retirer le brassard s'il ne commence pas à se dégonfler pendant la prise de mesure.

⚠Ne pas utiliser l'appareil sur des enfants en bas âge ou chez des personnes qui ne sont pas en mesure de communiquer leurs intentions.

⚠Ne pas l'utiliser l'appareil à des fins autres que la mesure de la tension artérielle.

⚠Utiliser uniquement le brassard conçu pour cet appareil. L'utilisation d'autres brassards peut entraîner des résultats de mesure inexacts.

⚠Ne pas utiliser de téléphone portable ou d'autres appareils qui émettent des champs électromagnétiques près de cet appareil. Cela pourrait entraîner le fonctionnement incorrect de l'appareil.

⚠Ne pas démonter l'appareil ou le brassard. Cela pourrait entraîner une lecture inexacte.

⚠Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans un endroit où des projections d'eau peuvent atteindre l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.

⚠Ne pas utiliser cet appareil dans un véhicule qui est en mouvement (voiture ou avion).

⚠Lire la section "si votre tension artérielle systolique est supérieure à 210 mmHg." (page14) du présent mode d'emploi si votre tension artérielle systolique est habituellement supérieure à 210 mmHg. Le gonflement à une pression plus élevée que requise peut entraîner une hémorragie à l'endroit où le brassard est appliqué.

(Utilisation de l'adaptateur c.a.)

⚠Enficher complètement la fiche d'alimentation dans la prise.

⚠Lors de la déconnexion de la fiche d'alimentation de la fiche, éviter de tirer sur le cordon d'alimentation. S'assurer de tirer sur la fiche pour la débrancher en toute sécurité.

⚠Lors de la manipulation du cordon d'alimentation, faire attention à éviter ce qui suit :

Ne pas l'abîmer.	Ne pas le casser.
Ne pas l'altérer.	Ne pas le forcer à se plier ou tirer sur lui.
Ne pas le tordre.	Ne pas le mettre en faisceau pendant son utilisation.
Ne pas le pincer.	Ne pas le placer sous des objets lourds.

⚠Essuyer la fiche pour enlever la poussière.

⚠Débrancher le tensiomètre lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠Déconnecter la fiche avant de nettoyer l'appareil.

⚠Utiliser uniquement l'adaptateur c.a. d'OMRON conçu pour cet appareil. L'utilisation d'adaptateurs non pris en charge peut abîmer et/ou s'avérer dangereux pour l'appareil.

FR

(Utilisation des piles)

⚠Ne pas insérer les piles si leurs polarités ne sont pas correctement alignées.

⚠N'utiliser que quatre piles alcalines ou au manganèse « AA » avec l'appareil. Ne pas utiliser d'autres types de piles. Ne pas utiliser une pile usée et une pile neuve ensemble.

⚠Retirer les piles si l'appareil ne sera pas utilisé pendant au moins trois mois.

Précautions générales

- Ne pas plier le brassard ou le tube à air excessivement.
- Ne pas appuyer sur le tube à air lors d'une prise de mesure.
- Pour débrancher le raccord d'air, tirer sur le raccord d'air à l'endroit où il se branche sur le tensiomètre au lieu de tirer sur le tube lui-même.
- Ne pas laisser tomber l'appareil ou le soumettre à de forts chocs ou vibrations.
- Ne pas gonfler le brassard s'il n'est pas enroulé autour de votre bras.
- Ne pas utiliser l'appareil en dehors de l'environnement spécifié. Cela pourrait entraîner une lecture inexacte.
- Jeter l'appareil, les composants et les accessoires en option conformément aux règlements locaux. La disposition illégale peut causer de la pollution environnementale.

1. Familiarisez-vous avec l’appareil

Consulter le verso du présent document lors de la lecture de cette page :
Les lettres figurant au verso indiquent les éléments qui correspondent aux descriptions ci-dessus.

Tensiomètre

Ⓐ Couvercle du tensiomètre
Ⓑ Bouton de réglage de la date et de l’heure
Ⓒ Affichage
Ⓓ Indicateur de couleur de la tension artérielle
Ⓔ Boutons Haut/Bas
Ⓕ Touche marche/arrêt (START/STOP)
Ⓖ Touche mémoire
Ⓗ Sélecteur de l’identifiant d’utilisateur
Ⓘ Prise de l’adaptateur c.a.
Ⓙ Prise d’air
Ⓚ Compartiment des piles
Ⓛ Compartiment du brassard

Brassard

Ⓜ Brassard (Circonférence du bras 22 à 42 cm (9 à 17 po))
Ⓝ Tube à air
Ⓞ Raccord d’air

Affichage

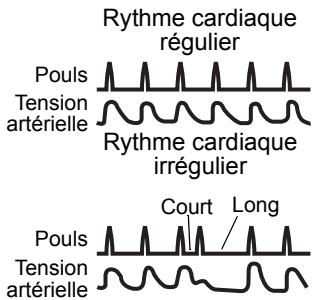
Ⓟ Symbole de la mémoire
Ⓠ Symbole de l’identifiant de l’utilisateur
Ⓡ Symbole TruRead™
Ⓢ Tension artérielle systolique
Ⓣ Tension artérielle diastolique
Ⓤ Symbole du rythme cardiaque (Clignote durant la prise de mesure)
Ⓥ Affichage du pouls / Numéro en mémoire
Ⓦ Symbole de la valeur moyenne
Ⓧ Affichage de la date et de l’heure
Ⓨ Symbole d’erreur de mouvement
Ⓩ Symbole de rythme cardiaque irrégulier
Ⓐⓐ Symbole de dégonflement
Ⓐⓑ Symbole de piles faibles

1.1 Symboles d’affichage

Symbole de rythme cardiaque irrégulier ( )
Lorsque le tensiomètre détecte un rythme irrégulier au moins deux fois lors de la prise de mesure, le symbole de rythme cardiaque irrégulier s’affiche avec les valeurs de la mesure.

Le rythme cardiaque irrégulier se définit par rapport au rythme moyen capté par le tensiomètre pendant la prise de mesure de la tension artérielle systolique et diastolique; il correspond à un rythme qui est plus rapide d’au moins 25 % ou plus lent d’au moins 25 % que ce rythme moyen.

Si le symbole de rythme cardiaque irrégulier s’affiche avec les résultats de la prise de mesure, nous vous recommandons de consulter votre médecin. Suivre les directives de votre médecin.



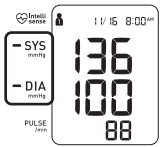
FR

Symbole d’erreur de mouvement ( )
Le symbole d’erreur de mouvement s’affiche lorsque vous bougez votre corps au cours de la prise de mesure. Veuillez retirer le brassard et attendre 2 à 3 minutes. Prendre la mesure de nouveau, et rester immobile pendant la prise de mesure.

Symbole de la valeur moyenne ( )
Le symbole de la valeur moyenne s’affiche lorsque vous appuyez sur la touche mémoire pendant plus de 3 secondes. La lecture de la valeur moyenne la plus récente s’affiche à l’écran.

Indicateur de couleur de la tension artérielle

Si votre tension systolique est au-dessus de 135 mmHg et/ou votre tension diastolique est au-dessus de 85 mmHg, l'indicateur de couleur de la tension artérielle s'allume en « orange » quand le résultat de la mesure est affiché. Si les résultats sont compris dans la fourchette standard, l'indicateur de couleur de la tension artérielle s'allume en « vert ».



Recommandations de 2013 de l'ESH/ESC relatives à la prise en charge de l'hypertension artérielle

Définitions de l'hypertension en fonction des niveaux de tension mesurée au cabinet médical et à la maison

	Cabinet	Maison
Tension artérielle systolique	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Tension artérielle diastolique	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Ces valeurs sont tirées des valeurs statistiques de tension artérielle.

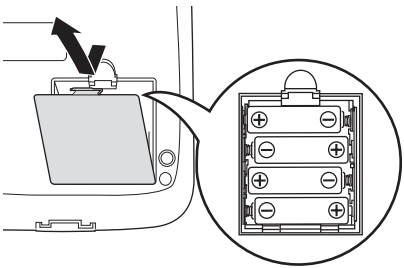
1.2 Avant de prendre une mesure

Respecter les recommandations suivantes afin de vous assurer d'obtenir des résultats fiables :

1. Éviter de prendre un bain, boire de l'alcool, fumer, faire des exercices et de manger pendant au moins 30 minutes avant la prise de mesure. Se reposer au moins 15 minutes avant la prise de mesure.
2. Le stress augmente la tension artérielle. Éviter de prendre desesures durant des périodes de stress.
3. Prendre des mesures dans un endroit calme.
4. Retirer tout vêtement serré du bras.
5. S'asseoir sur une chaise, les pieds à plat sur le plancher. Placer le bras sur une table de sorte que le brassard soit au même niveau que le cœur.
6. Demeurer immobile et ne pas parler durant la prise de mesure.
7. Prendre note des lectures de tension artérielle et du pouls pour votre médecin. Une seule mesure ne procure pas une indication précise de la tension artérielle réelle. Il est nécessaire de prendre plusieurs lectures sur une période de temps et de les noter. Il est important d'essayer de mesurer la tension artérielle à la même heure chaque jour pour assurer la cohérence des résultats.

2. Préparation

2.1 Installation des piles



1. Retirer le couvercle des piles.

2. Insérer 4 piles de type « AA » de sorte que les polarités correspondent aux polarités indiquées sur le compartiment des piles.

3. Replacer le couvercle des piles.

FR

Remarques :

- Lorsque l'indicateur de piles faibles (▭) s'affiche à l'écran, éteindre le tensiomètre et retirer toutes les piles. Les piles alcalines longue durée sont recommandées.
- Les valeurs mesurées seront stockées en mémoire même après le remplacement des piles.
- Jeter l'appareil, les composants et les accessoires en option conformément aux règlements locaux. La mise au rebut illégale peut causer de la pollution environnementale.

2.2 Utilisation de l’adaptateur c.a.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
CONSERVER CES DIRECTIVES

- DANGER -

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D’INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE,

VEUILLEZ LIRE CES DIRECTIVES ATTENTIVEMENT.

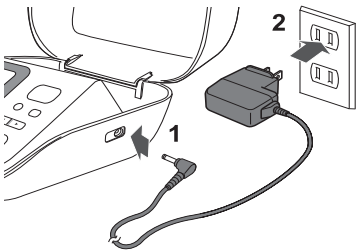
⚠ L’unité d’alimentation (adaptateur CA) est conçue pour une orientation appropriée en position de montage verticale ou de plancher.

REMARQUES :

- Utiliser uniquement l’adaptateur c.a. OMRON approuvé qui a été vendu avec ce tensiomètre.
- Nous recommandons d’installer des piles même si l’adaptateur c.a. est utilisé. Lorsque les piles ne sont pas installées, il se peut que vous deviez réinitialiser la date et l’heure si l’adaptateur c.a. est débranché. Les résultats des mesures ne seront cependant pas effacés.

⚠ Utiliser seulement les pièces et les accessoires OMRON autorisés. Les pièces et accessoires non approuvés pour l’utilisation avec l’appareil pourraient endommager l’appareil.

1. Insérer la fiche mâle de l’adaptateur c.a. dans la prise de l’adaptateur c.a. située sur le côté droit du tensiomètre.



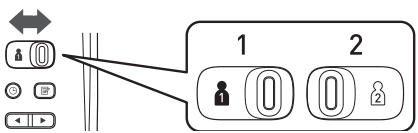
2. Brancher l’adaptateur c.a. dans une prise de courant.

Pour débrancher l’adaptateur c.a., retirer d’abord l’adaptateur c.a. de la prise de courant et retirer ensuite la fiche mâle de l’adaptateur c.a. du tensiomètre.

2.3 Utilisation du mode TruRead™

Le mode TruRead™ prend trois mesures consécutives. Le tensiomètre se gonfle, prend une mesure et se dégonfle trois fois à un court intervalle de temps entre chaque prise de mesure. L'état par défaut du mode TruRead™ est désactivé.

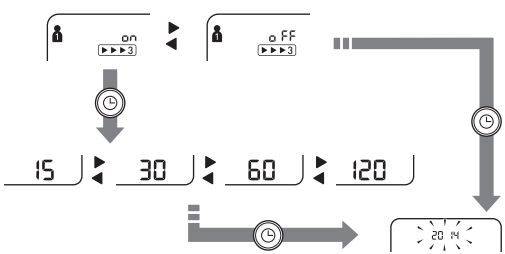
1. Sélectionner votre identifiant d'utilisateur (1 ou 2).



2. Appuyer sur la touche ◷ .

Le symbole TruRead™ (▶▶▶3) s'affiche à l'écran.

1) Appuyer sur la touche ◀ ou ▶ pour activer ou désactiver le mode.
2) Appuyer sur le bouton ◷ pour confirmer. Si le mode est activé, le réglage de l'intervalle s'affiche.
3) Appuyer sur la touche ◀ ou ▶ pour changer l'intervalle. Il peut être réglé à 15, 30, 60 ou 120 secondes.
4) Appuyer sur le bouton ◷ pour confirmer. L'année clignote à l'écran.



3. Allez à la section 2.4 pour configurer la date et l'heure.

Si la date et l'heure sont réglées correctement, appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pour éteindre le tensiomètre.

Consulter le verso du présent document lors de la lecture de cette page :
Les lettres figurant au verso indiquent les éléments qui correspondent aux descriptions ci-dessus.

2.4 Réglage de la date et de l'heure

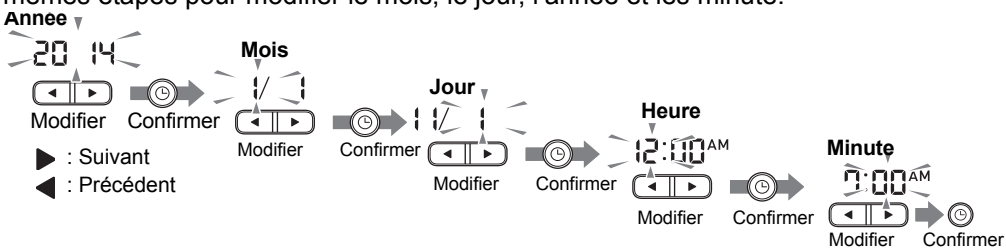
Régler la date et l'heure correctes sur le tensiomètre avant de prendre des mesures pour la première fois.

1. Appuyer sur le Ⓑ bouton de réglage de la date/heure (◷).

L'année clignote sur Ⓧ l'affichage de la date/heure

2. Appuyer sur la touche ◀ ou ▶ pour changer l'année.

Appuyer sur la touche ◷ pour confirmer l'année et puis le mois clignote. Répéter les mêmes étapes pour modifier le mois, le jour, l'année et les minute.



3. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pour éteindre le tensiomètre.

Remarques :

- Après le remplacement des piles, il fait refaire le réglage de la date et de l'heure.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, « -/- -:-- » est affiché pendant ou après la prise de mesure.

3. Utilisation de l’appareil

Consulter le recto et le verso du présent document lors de la lecture de cette page :
Les lettres figurant au recto indiquent les éléments qui correspondent aux descriptions ci-dessus.

3.1 Installation du brassard

Retirer tout vêtement serré ou toute manche roulée de façon trop serrée de la partie supérieure du bras gauche.
Ne pas placer le brassard par-dessus des vêtements épais.

1. Insérer ⓞ le raccord d’air solidement dans Ⓙ la prise d’air.

2. Enrouler le brassard fermement autour de la partie supérieur du bras gauche.

La partie inférieure du brassard doit être à environ [a] 1 à 2 cm (1/2 po) au-dessus de votre coude.

Ⓝ Le tube à air est à l’intérieur de votre bras et aligné avec votre majeur.

3. Utiliser l’attache en tissu pour bien fermer le brassard.

Remarques :

- Si vous prenez une mesure sur le bras droit, le tube à air sera sur le côté de votre coude. S’assurer que le bras ne repose pas sur le tube d’air. --- [b]
- La tension artérielle peut être différente entre le bras gauche et le bras droit donc, les valeurs de tension artérielle mesurées peuvent être différentes. OMRON recommande d’utiliser toujours le même bras pour mesurer la tension. Si les valeurs entre les deux bras diffèrent substantiellement, veuillez consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour mesurer votre tension.

3.2 Conditions obligatoires

Pour prendre une mesure, il faut être détendu et assis dans une position confortable dans une pièce où la température ambiante est agréable. Éviter de prendre un bain, boire de l’alcool ou de la caféine, fumer, faire des exercices et de manger pendant au moins 30 minutes avant la prise de mesure.

- S’asseoir sur une chaise, les pieds à plat sur le plancher.
- S’asseoir avec le dos bien droit. --- c
- S’asseoir en s’assurant que le dos et le bras sont soutenus.
- Le brassard doit être placé sur votre bras pour qu’il soit au même niveau que votre cœur. --- d

3.3 Prise de mesure

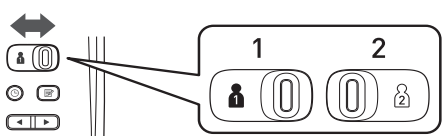
Remarques :

- Pour annuler une prise de mesure, appuyer une fois sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pour dégonfler le brassard.
- Ne bougez pas et ne parlez pas durant la prise de mesure.

Le tensiomètre est conçu pour prendre des mesures et enregistrer les valeurs des mesures dans la mémoire pour deux personnes à l'aide de l'identifiant de l'utilisateur 1 et de l'identifiant de l'utilisateur 2.

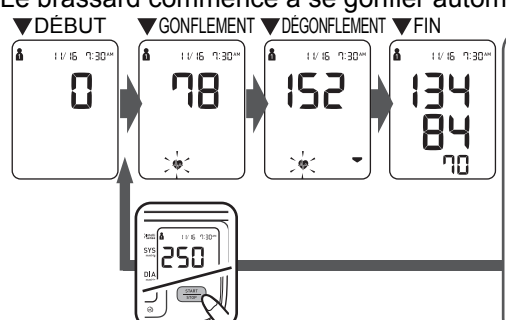
Utilisation du mode Simple

1. Sélectionner votre identifiant d'utilisateur (1 ou 2).



2. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP).

Le brassard commence à se gonfler automatiquement.



si votre tension artérielle systolique est supérieure à 210 mmHg.

Une fois que brassard commence à se gonfler, il faut appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) et la maintenir jusqu'à ce que le brassard soit gonflé à un niveau qui est 30 à 40 mmHg de plus que la tension artérielle systolique prévue.

Remarques :

- Le tensiomètre ne se gonfle pas au-delà de 299 mmHg.
- Ne pas appliquer plus de pression que ce qui est nécessaire car ceci peut entraîner des ecchymoses à l'emplacement du brassard.

3. Retirer le brassard.

4. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pour éteindre le tensiomètre.

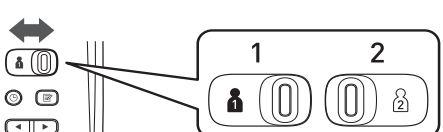
Le tensiomètre stocke automatiquement le résultat dans sa mémoire.
Il s’éteint automatiquement après 2 minutes.

Remarque : Attendre 2 à 3 minutes puis effectuer une autre prise de mesure. La période d’attente permet aux artères de retourner à leur état d’avant la prise de mesure.

FR

Utilisation du mode TruRead™

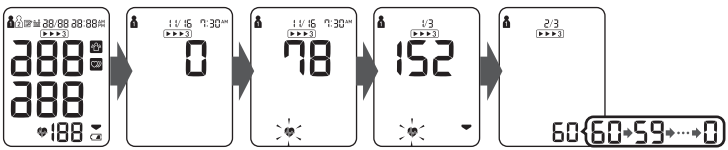
1. Sélectionner votre identifiant d’utilisateur (1 ou 2).



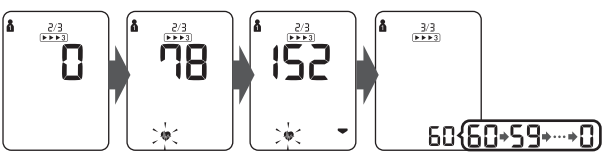
2. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP).

Le brassard commence à se gonfler automatiquement.

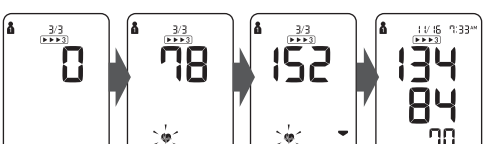
La première prise de mesure est terminée, en attente de commencer la prochaine prise de mesure.
L’intervalle est affiché à l’écran.



La deuxième prise de mesure est terminée, en attente de commencer la prochaine prise de mesure.
L’intervalle est affiché à l’écran.



La troisième prise de mesure est terminée, la moyenne des 3 résultats est affichée.

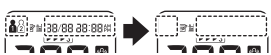


Appuyer sur la touche ◷ pour afficher les valeurs des prises de mesure individuelles.

Utilisation du mode Invité

Le tensiomètre est conçu pour garder en mémoire les mesures pour deux personnes. Le mode Invité du tensiomètre peut être utilisé pour effectuer une prise de mesure unique sur une autre personne. Aucune valeur mesure n’est stockée dans la mémoire et le mode TruRead™ n’est pas disponible en mode Invité.

1. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pendant plus de 3 secondes.



Le symbole de l’identifiant de l’utilisateur sélectionné et l’affichage de la date/heure disparaissent.

2. Relâcher la touche marche/arrêt (START/STOP) quand l’affichage de la date/heure s’éteint.

Le brassard commencera à se gonfler automatiquement.

⚠ NE PAS ajuster les médicaments que vous prenez en fonction des résultats obtenus avec ce tensiomètre. Prendre les médicaments selon l’ordonnance de votre médecin. Seuls les médecins sont qualifiés pour diagnostiquer et traiter l’hypertension.

⚠ Ce tensiomètre n’est pas conçu pour être utilisé à titre d’appareil de diagnostic.

⚠ Consultez toujours un médecin. L’autodiagnostic des résultats obtenus et l’automédication sont dangereux.

⚠ Le gonflement à une pression plus élevée que requise peut entraîner des ecchymoses à l’endroit où le brassard est appliqué.

FR

3.4 Utilisation de la fonction mémoire

Le tensiomètre enregistre automatiquement jusqu’à 100 ensembles de mesures pour chaque utilisateur (1 et 2).
Le tensiomètre peut également calculer une moyenne en se basant sur les valeurs des trois dernières prises de mesure effectuées en moins de 10 minutes.

Remarques :

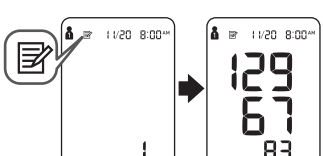
- S’il n’y a que deux valeurs mesurées enregistrées dans la mémoire pour la période de 10 minutes, la moyenne est alors basée sur ces deux valeurs.
- S’il n’y a qu’une valeur mesurée enregistrée dans la mémoire pour cette période, elle est affichée comme la moyenne.
- Si la mémoire est pleine, le tensiomètre effacera la valeur la plus ancienne.
- Si une mesure est enregistrée sans définition de la date et de l’heure, « -:-- » est affiché au lieu de la date et l’heure correspondantes.

Pour afficher les valeurs mesurées stockées dans la mémoire

1. Sélectionner votre identifiant d’utilisateur (1 ou 2).

2. Appuyer sur la touche 📝.

Le numéro en mémoire s’affiche pendant une seconde avant l’affichage du pouls. L’ensemble le plus récent comporte le numéro « 1 ».



3. Appuyer sur la touche ◀ ou ▶ pour afficher les valeurs stockées dans la mémoire.

◀ : Pour afficher des valeurs plus anciennes

▶ : Pour afficher des valeurs plus récentes

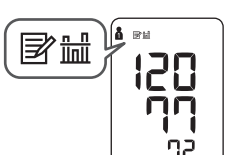
Remarque : La valeur accompagnée du symbole TruRead™ est la moyenne de 3 mesures consécutives. Pour afficher les valeurs des prises de mesure individuelles, appuyer sur la touche ◷ alors que la moyenne est affichée.

FR

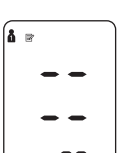
Pour afficher la valeur moyenne

1. Sélectionner votre identifiant d’utilisateur (1 ou 2).

2. Appuyer sur la touche 📝 pendant plus de 3 secondes.



Remarques :
- Si une mesure est enregistrée sans définition de la date et de l’heure, la valeur moyenne n’est pas calculée.
- Si aucune valeur mesurée n’est stockée dans la mémoire, l’écran ci-contre est affiché.



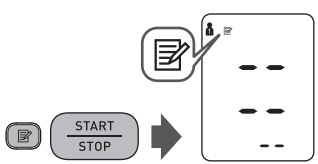
Pour supprimer toutes les valeurs stockées dans la mémoire

Toutes les valeurs stockées dans la mémoire associées à un identifiant d’utilisateur sont supprimées.

1. Sélectionner votre identifiant d’utilisateur (1 ou 2).

2. Appuyer sur la touche mémoire jusqu’à ce que le symbole de la mémoire (📝) soit affiché.

3. En maintenant la touche 📝, appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pendant plus de 3 secondes.



Remarque : Il n’est pas possible de supprimer partiellement les valeurs enregistrées dans la mémoire. Toutes les valeurs pour l’utilisateur sélectionné seront effacées.

4. Messages d’erreur et conseils de dépannage

4.1 Messages d’erreur

Affichage	Cause	Solution
	Des pouls irréguliers sont détectés.	Retirer le brassard. Attendre 2 à 3 minutes puis effectuer une autre prise de mesure. Répéter les étapes de la section 3.3. Si cette erreur revient, communiquer avec votre médecin.
	Mouvement durant la prise de mesures.	Lire attentivement la section 3.3. et répéter ces étapes.
	Les piles sont presque déchargées.	Toujours remplacer les piles avant qu’elles ne se déchargent. Consulter la section 2.1.
	Les piles sont épuisées.	Il faut remplacer immédiatement les piles par des piles neuves. Consulter la section 2.1.

FR

4. Messages d’erreur et conseils de dépannage

Affichage	Cause	Solution
E 1	Le raccord d’air est déconnecté.	Insérer solidement le raccord d’air. Consulter la section 3.1.
	Le brassard est installé de façon trop lâche.	Appliquer le brassard de façon plus serrée. Consulter la section 3.1.
	Il y a une fuite d’air au niveau du brassard.	Remplacer le brassard par un brassard neuf. Consulter la section 5.3.
E2	Mouvement durant la prise de mesures et le brassard n’est pas suffisamment gonflé.	Répéter la prise de mesure. Demeurer immobile et ne pas parler durant la prise de mesure. Consulter la section 3.3.
		Si l’erreur « E2 » s’affiche plusieurs fois, gonfler le brassard manuellement jusqu’à ce qu’il soit gonflé à 30 ou 40 mmHg au-dessus de votre résultat le plus récent. Consulter la section 3.3.
E3	Le brassard a été gonflé en dépassant la pression maximale permise et s'est ensuite dégonflé automatiquement lors du gonflement manuel du brassard.	Ne pas toucher au brassard ou plier le tube à air lors d’une prise de mesure. Ne pas gonfler le brassard plus que nécessaire. Consulter la section 3.3.
E4	Mouvement durant la prise de mesures.	Répéter la prise de mesure. Demeurer immobile et ne pas parler durant la prise de mesure. Consulter la section 3.3.
E5	Un vêtement gêne le fonctionnement du brassard.	Ôter tout vêtement qui gêne le fonctionnement du brassard. Consulter la section 3.1.
Er	Erreur de l’appareil.	Communiquer avec le Service à la clientèle.

4.2 Dépannage

Problème	Cause et solution
Aucune alimentation. Rien ne s’affiche à l’écran.	Remplacer toutes les piles par des piles neuves. Vérifier que l’installation des piles respecte la bonne orientation des polarités. Consulter la section 2.1.
Les valeurs mesurées semblent trop élevées ou trop basses.	La tension artérielle varie constamment. De nombreux facteurs, dont le stress et l’heure de la journée, ou la façon dont le brassard est enroulé, peuvent avoir un effet sur la tension artérielle. Revoir la section 1.2 et la section 3.3.

5. Entretien

5.1 Entretien

Pour protéger votre appareil et éviter de l’endommager :

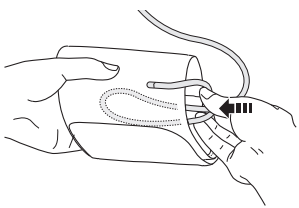
- Ranger l’appareil et ses composants dans un endroit sûr et sec.
- Ne pas utiliser d’abrasif ni de produit de nettoyage volatile.
- Ne pas laver l’appareil ni aucun des composants ni les immerger dans l’eau.
- Ne pas employer d’essence, de diluant ou d’autres solvants similaires pour nettoyer l’appareil.

- Utiliser un chiffon doux et sec, ou un chiffon doux et humide et un détergent neutre pour nettoyer le tensiomètre et le brassard.
- Tout changement ou altération non approuvés par le fabricant entraînera l’annulation de la garantie de l’utilisateur. Ne pas démonter et ne pas tenter de réparer l’appareil ou ses composants. Consulter le Service à la clientèle.

5.2 Rangement

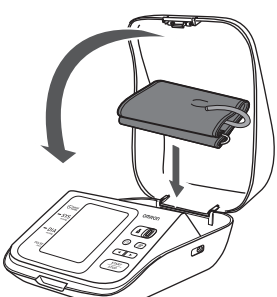
1. Débrancher le raccord d'air de la prise d'air.

2. Ranger le tube à air à l'intérieur du brassard en le pliant.



Remarque : Ne pas plier ou froisser le tube à air de façon excessive.

3. Placer le brassard dans le compartiment du brassard et fermer le couvercle.



Ne pas installer cet appareil dans les situations suivantes :

- Si l'appareil est mouillé.
- Dans des endroits qui sont exposés aux températures extrêmes, à l'humidité, à l'ensoleillement direct, à la poussière ou à des vapeurs corrosives tel que l'eau de Javel.
- Des emplacements exposés aux vibrations ou chocs ou des endroits où l'appareil ne sera pas placé à plat.

FR

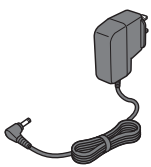
5.3 Accessoires médicaux facultatifs

Brassard

Circonférence du bras
22 à 42 cm (9 à 17 po)

CD-WR17
(Modèle : HEM-RML31)

Adaptateur c.a.



HEM-ADPTW5

6. Spécifications

Modèle	BP765CAN REF HEM-7311-CACS
Affichage	Affichage numérique à cristaux liquides
Plage de mesure	Tension : 0 à 299 mmHg Pouls : 40 à 180 battements/min.
Précision	Tension : ±3 mmHg ou 2 % de la lecture Pouls : ± 5 % de la lecture affichée
Gonflement	Gonflement contrôlé par la logique floue avec une pompe électrique
Dégonflement	Valve de sûreté automatique contre les surpressions
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Classification IP	IP 20
Source d'alimentation	4 piles « AA » 1,5 V ou adaptateur c.a. (ENTRÉE c.a 100 à 240 V 50/60 Hz 0,12 A)
Durée de la batterie	Environ 1000 prises de mesure (avec des piles alcalines nouvelles)
Température/humidité de fonctionnement	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F) / 15 à 90 % HR
Température/humidité/pression d'air pour l'entreposage	-20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F) / 10 à 95 % HR / 700 à 1060 hPa
Poids	Tensiomètre : Environ 640 g (1,41 li) excluant les piles Brassard : Environ 170 g (6 onces)
Dimensions	Tensiomètre : Environ 183 mm (L) × 99 mm (h) × 230 mm (l) (7-1/4 po × 3-7/8 po × 9 po) Brassard : Environ 145 mm × 594 mm (tube à air : 750 mm) (5-3/4 po × 23-3/8 po (tube à air : 29-1/2 po))
Circonférence du brassard	220 à 420 mm (9 à 17 po)
Mémoire	Jusqu'à 100 par utilisateur
Contenu	Tensiomètre, brassard, adaptateur c.a., mode d'emploi et guide de démarrage rapide
Partie appliquée	= Type BF
Protection contre les décharges électriques	Équipement ME alimenté à l'interne (seulement les piles sont utilisées) = Équipement de classe II ME (adaptateur c.a.)

FR

Remarques :

- Ces spécifications sont sujettes à changement sans avis.
- Dans l'étude de validation clinique, lors de la 5e phase, la tension artérielle diastolique de 85 sujets a été déterminée.
- L'utilisation de cet appareil n'a pas été validée chez les femmes enceintes.

7. Conformité FCC

MISE EN GARDE DE LA FCC
Les changements ou modifications non approuvés expressément par l'autorité responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

Remarque :
Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites de la section 15 du règlement de la FCC, applicables aux appareils numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour fournir une protection satisfaisante contre les interférences dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et émet des ondes de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, les ondes risquent de provoquer des interférences avec les communications radio. Il est cependant impossible de garantir que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement est la cause d'interférences gênant la réception de programmes radio ou télévisés, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension et de nouveau sous tension, l'utilisateur doit tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou relocalisez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à une prise de courant ou à un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Contactez votre revendeur ou un technicien radio/télévision qualifié.

8. GARANTIES RESTREINTES

Votre tensiomètre automatique BP765CAN, à l'exclusion du brassard du tensiomètre, est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication durant les 5 années suivant la date d'achat, lorsqu'il est utilisé selon les directives fournies avec le tensiomètre. Le brassard du tensiomètre est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication durant l'année suivant la date d'achat, lorsqu'il est utilisé selon les directives fournies avec le tensiomètre.
La garantie ci-dessus n'est offerte qu'à l'acheteur au détail original.
À notre discrétion, nous remplacerons sans frais tout tensiomètre ou brassard du tensiomètre couvert par la garantie ci-dessus. Le remplacement représente notre seule responsabilité et votre seul recours en vertu de la garantie énoncée ci-dessus.

Pour obtenir le service en vertu de cette garantie, communiquez avec le Service à la clientèle au numéro **1-800-634-4350** pour obtenir l'adresse du centre d'inspection et connaître les frais de port et de manutention.

FR

Inclure le reçu original imprimé. Veuillez joindre une lettre dans laquelle vous indiquez vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'une description du problème spécifique. Emballer le produit avec soin afin d'éviter tout risque de dommages supplémentaires durant le transport. En raison des risques de perte lors du transport, nous vous recommandons d'assurer le produit et de demander un avis de réception.

LES DISPOSITIONS PRÉCÉDENTES CONSTITUENT LA SEULE GARANTIE FOURNIE PAR OMRON POUR CE PRODUIT ET, PAR LES PRÉSENTES, OMRON REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES TACITES ET LES AUTRES MODALITÉS POUVANT ÊTRE IMPOSÉES PAR LA LOI, SI DE TELLES GARANTIES OU MODALITÉS EXISTENT, SONT LIMITÉES DANS LEUR DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE EXPRESSE MENTIONNÉE AUX PRÉSENTES.

OMRON NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU D'AUTRES DOMMAGES PARTICULIERS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU DE COÛTS INDIRECTS, DE DÉPENSES OU DE DOMMAGES.

Cette garantie vous donne des droits précis reconnus par la loi et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. En raison d'exigences locales particulières, certaines des limites et exclusions citées précédemment peuvent ne pas s'appliquer à vous.

POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE
Visiter notre site web à : www.omronhealthcare.ca
Numéro à appel gratuit : 1-800-634-4350

9. Consignes et déclaration du fabricant

Tensiomètre automatique OMRON
Informations pour les documents d'accompagnement relatifs à la norme CEI60601-1-2:2007.
Modèle : BP765CAN y compris l'adaptateur c.a.

Informations importantes relatives à la Compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec le nombre croissant d'appareils électroniques comme les ordinateurs et les téléphones portables (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être susceptibles à l'interférence électromagnétique causée par d'autres appareils. L'interférence électromagnétique peut entraîner le fonctionnement incorrect des appareils médicaux et créer une situation potentiellement dangereuse. Les appareils médicaux doivent aussi ne pas interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences de la CEM (Compatibilité électromagnétique) qui ont pour objectif l'évitement des situations potentiellement dangereuses des produits, la norme CEI60601-1-2 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximaux d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Les appareils médicaux fabriqués par OMRON Healthcare se conforment à la norme CEI60601-1-2:2007 aussi bien en termes d'immunité qu'en termes d'émissions.
Néanmoins, des précautions spéciales doivent être observées :

- L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés par OMRON, à l'exception des câbles vendus par OMRON comme pièces de rechange pour les composants internes, peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'appareil.
- Les appareils médicaux ne doivent pas être utilisés à proximité de ou posés sur d'autres équipements. Si une telle utilisation à proximité ou en superposition est nécessaire, l'appareil médical doit être observé afin de vérifier son fonctionnement normal dans cette configuration.
- Consulter les directives supplémentaires ci-après relatives à l'environnement CEM dans lequel l'appareil doit être utilisé.
- L'équipement électromédical BP765CAN y compris son adaptateur c.a. nécessite des précautions spéciales relatives à la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans le présent document.
- La performance essentielle de l'appareil BP765CAN y compris son adaptateur c.a. est de mesurer la tension artérielle et le pouls et d'offrir une fonction de mémoire.

Le BP765CAN y compris son adaptateur c.a. peut faire l'objet d'interférence causée par d'autres équipements, même si les autres équipements se conforment aux exigences du CISPR (EN) relatives aux émissions.

Consignes et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le BP765CAN y compris son adaptateur c.a. est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. doit vérifier qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Essai de contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Consignes
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le BP765CAN y compris son adaptateur c.a. utilise l'énergie RF uniquement pour des fonctions internes. Ses émissions RF sont donc très basses et ne sont pas susceptibles de causer de l'interférence pour les équipements voisins.
Émissions RF CISPR 11	Catégorie B	Le BP765CAN y compris son adaptateur c.a. convient pour l'utilisation dans tout type d'établissement, y compris les installations domestiques ainsi que ceux disposant d'une connexion directe à un réseau d'alimentation directe à faible tension servant à alimenter les bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Catégorie A	
Fluctuations de la tension d'alimentation/papillotements CEI 61000-3-3	En conformité	

Consignes et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
Le BP765CAN y compris son adaptateur c.a. est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. doit vérifier qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**CEI 60601 niveau de test**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Consignes**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux céramiques. Si les sols sont recouverts de matière synthétique, la valeur de l'humidité relative doit être au moins 30 %.
Test d'immunité de transition/ rafale rapide CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial et/ou hospitalier typique.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	±1 kV entre les phases ±2 kV entre phase et neutre	±1 kV entre les phases ±2 kV entre phase et neutre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial et/ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (baisse de > 95 % de l'U_T) pour cycle 0,5	< 5 % U_T (baisse de > 95 % de l'U_T) pour cycle 0,5	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial et/ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. nécessite que l'appareil fonctionne sans interruption pendant une coupure de l'alimentation secteur, il est recommandé que le BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a., soit connecté à une alimentation électrique sans interruption.
	< 40 % U_T (baisse de > 60 % de l'U_T) pendant 5 cycles	< 40 % U_T (baisse de > 60 % de l'U_T) pendant 5 cycles	
	< 70 % U_T (baisse de > 30 % de l'U_T) pendant 25 cycles	< 70 % U_T (baisse de > 30 % de l'U_T) pendant 25 cycles	
	< 5 % U_T (baisse de > 95 % de l'U_T) pendant 5 sec.	< 5 % U_T (baisse de > 95 % de l'U_T) pendant 5 sec.	
Champ magnétique à haute fréquence (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à haute fréquence doivent être à des niveaux similaires à ceux d'un emplacement typique situé dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
Remarque : U_T est la tension de secteur c.a. avant l'application du niveau de test.			

Consignes et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le BP765CAN y compris son adaptateur c.a. est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. doit vérifier qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Consignes
			L'équipement de communications RF portable et mobile doit être utilisé à une distance de toute partie du BP765CAN d'OMRON, y compris l'adaptateur c.a. et les câbles, qui n'est pas plus proche que la distance de séparation recommandé qui a été calculée à partir de l'équation appropriée pour la fréquence de l'émetteur. **Distance de séparation recommandée**
RF transmise CEI 61000-4-6	3 V rms 150 kHz à 80 MHz	3 V rms	d = 1,2 √P
Émissions RF par rayonnement CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	d = 1,2 √P 80 MHz à 800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz à 2,5 GHz où P est la puissance de sortie continue maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée exprimée en mètres (m). Les champs efficaces des émetteurs RF fixes, selon la détermination par une étude électromagnétique du site,[a] doivent présenter des valeurs inférieures au niveau de conformité pour chaque gamme de fréquence.[b] L'interférence peut survenir à proximité des équipements portant le symbole suivant :

Remarque1 : À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquence plus élevée s'applique.
Remarque2 : Ces directives ne s'appliquent pas forcément dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet des structures, des objets et des gens.

[a] Les champs efficaces des émetteurs fixes, comme les socles de radiotéléphones (cellulaire/sans fil) et d'installations radio mobiles, les émissions radio AM et FM et les émissions de télévision ne peuvent pas être prévues de façon théorique avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique des émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être considérée. Si le champ efficace mesuré à l'endroit où l'appareil BP765CAN d'OMRON est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, l'appareil BP765CAN d'OMRON doit être observé pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si une performance anormale est observée, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement de l'appareil BP765CAN d'OMRON, y compris son adaptateur c.a.

[b] Pour la gamme de fréquence 150 kHz à 80 MHz, les champs efficaces doivent être inférieurs à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communications RF portable et l'appareil BP765CAN y compris l'adaptateur c.a.

L'appareil BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radioélectriques par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de ce BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. peut contribuer à empêcher l'interférence électromagnétique en gardant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (les transmetteurs) et le BP765CAN d'OMRON y compris son adaptateur c.a. selon les recommandations ci-dessus, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communications.

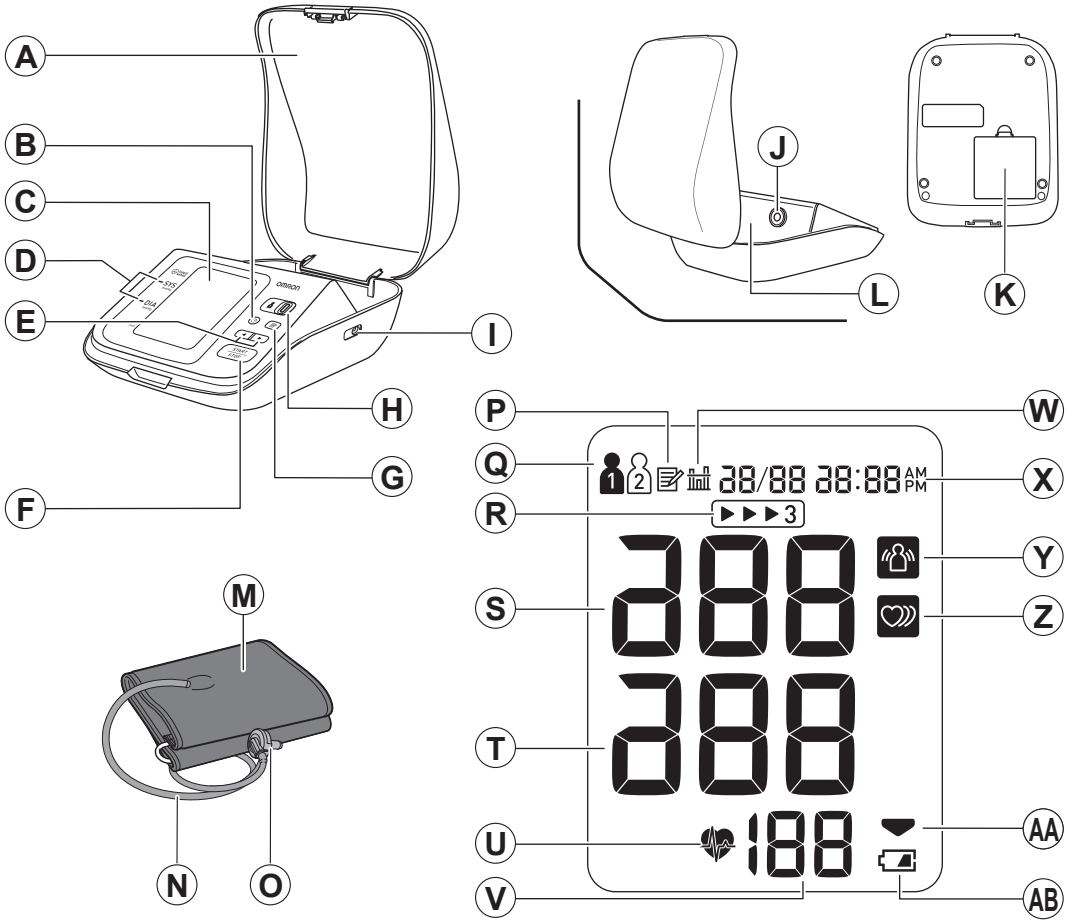
Puissance de sortie de l'émetteur en watts	**Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur en mètres**		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

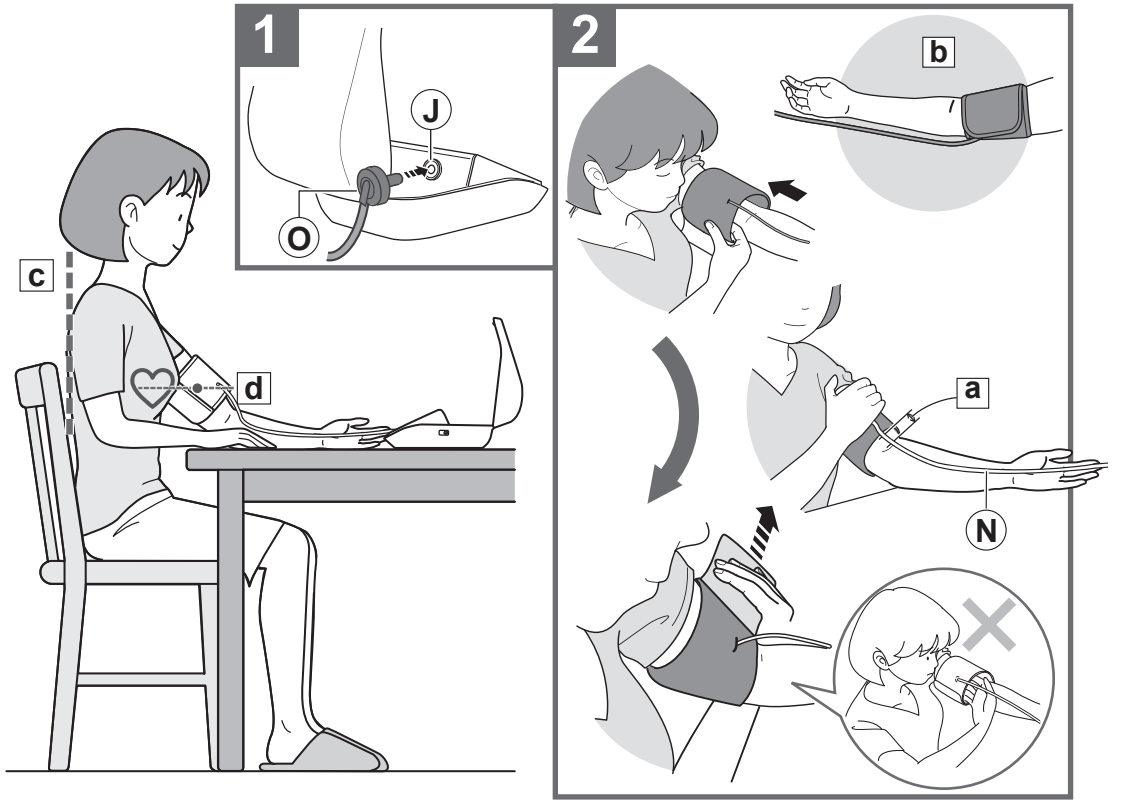
Pour les émetteurs dont la sortie continue maximale nominale ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où *P* est la sortie continue maximale nominale de l'émetteur en watts (W) communiqué par le fabricant de l'émetteur.

Remarque : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquence plus élevée s'applique.

Remarque : Ces directives ne s'appliquent pas forcément dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet des structures, des objets et des gens.

FR


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z
AA
AB
88/88 88:88
AM
PM
▶▶▶3
188


1
J
O
2
b
a
N
c
d

Manufactured for : OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
Distributed by : OMRON HEALTHCARE, INC.
1925 West Field Court Lake Forest, IL 60045 U.S.A.
www.omronhealthcare.ca
© 2013 OMRON HEALTHCARE, INC.

Made in China

Fabriqué pour : OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON
Distribué par : OMRON HEALTHCARE, INC.
1925 West Field Court Lake Forest, IL 60045 É.-U.
www.omronhealthcare.ca
© 2013 OMRON HEALTHCARE, INC.

Fabriqué en Chine